

## ألرين AF تيفع - بخاخ معايير للأنف 0.5 ملغ/مل

المادة الفعالة وتتركز بها: أوكسيميتازولين وهيدروكلوريد (Oxymetazoline hydrochloride) بتركيز 0.05%.  
المواد غير الفعالة ومولدات الحساسية: أنظر "معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء" والفقرة 6.

إقرأ النشرة بنعم حتى نهيئتها قبل إستعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

عليك إستعمال المستحضر بحسب التعليمات في فقرة المقدار الدوائي في هذه النشرة. إستشر الصيدلي إذا كنت بحاجة لمعلومات إضافية. عليك مراجعة الطبيب إذا تفاقمَت الأعراض (symptoms) أو لم تتحسن بعد 3 أيام.

### 1) لأي غرض مخصص الدواء؟

للتخفيف المؤقت من إحتقان الأنف، نتيجة زكام، التهاب الجيوب، حمى اللف أو حساسيات أخرى للطرق التنفسية العليا.  
الفصلية العلاجية: من مقدرات الودية.

### 2) قبل إستعمال الدواء

لا يجوز إستعمال الدواء إذا:

- كنت حساساً (البرجي) للمادة الفعالة أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (أنظر الفقرة 6).
- لا يجوز إستعمال هذا الدواء بشكل متزامن مع أدوية من فصيلة مثبطات مونوأمين أوكسيداز (MAOI) - لعلاج مرض الباركنسون والإكتئاب)، أو خلال 14 يوماً بعد إنتهاء العلاج بها. إن أدوية من هذه الفصيلة قد تزيد من تأثير أوكسيميتازولين على إرتفاع ضغط الدم.
- كنت تعاني من جلوكوما ضيقة الزاوية (إرتفاع الضغط داخل العين).
- إجتزت إستنبصال للغدة النخامية (pituitary gland).
- كنت تعاني من التهاب جلد أو مخاطية الأنف.
- كنت تعاني من مرض قلبي تاجي حاد أو من قصور الجزء الأيسر من القلب الذي يتجلى بعلاجات ريو (asthma).

قبل العلاج بالدواء إستشر الطبيب إذا كنت تعاني أو عانيت في الماضي:

- من خلل في الشرايين التاجية.
- من إرتفاع ضغط الدم
- من فرط نشاط الغدة الدرقية (thyroid)
- من السكري
- من صعوبة في التبول جراء تضخم غدة البروستات

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء:

- قد يؤدي الإستعمال المطول إلى إحتقان في الأنف. لا يوصى بالإستعمال لمدة تزيد عن أسبوع. توجه للطبيب إذا تفاقمَت الأعراض أو لم تتحسن بعد 3 أيام.

### الأطفال والمراهقون

هذا الدواء غير مخصص عادة لرضع ولأطفال دون عمر 6 سنوات.

### التداخلات/التفاعلات بين الأدوية:

إذا كنت تتناول، أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك. يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي بالأخص إذا كنت تتناول: إن تأثير أوكسيميتازولين على إرتفاع ضغط الدم قد يزداد بالإستعمال سوية مع: أدوية مضادة للإكتئاب من أنواع معينة: مضادات الإكتئاب ثلاثية الحلقة، ماپروتيلين، أو مثبطات مونوأمين أوكسيداز (MAOI) أو لمدة 14 يوماً بعد إنتهاء العلاج بها.

### الحمل، الإرضاع والخصوبة

لم يرتبط أوكسيميتازولين بتأثير سلبي على الحمل. بالإمكان الإستعمال لدى النساء الحوامل إذا تم الإستعمال وفق التوصيات. يجب توخي الحذر لدى متعلقات لديهن إرتفاع في ضغط الدم أو علامات لإخفاض في جريان الدم إلى المشيمة. إن الإستعمال المتكرر أو المطول بمقادير دوائية مرتفعة قد يقلل من جريان الدم إلى المشيمة.

### الإرضاع

لا يعرف فيما إذا كان أوكسيميتازولين يطرَح في حليب الأم. على ضوء نقص المعطيات بخصوص إستعمال أوكسيميتازولين خلال فترة الرضاعة، فلا يجوز إستعمال الدواء خلال فترة الرضاعة.

### الخصوبة

لا تتوفر معلومات عن تأثير الدواء على الخصوبة لدى النساء أو الرجال.

### السياقة وإستعمال الماكينات

لم يلاحظ أي تأثير على القدرة على السياقة أو إستعمال الماكينات.

### معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

يحتوي الدواء على 0.059 ملغ بنزالكونيوم كلوريد لكل مقدار دوائي لبخة واحدة، كمية التي تعادل بالقيمة لـ 0.54 ملغ بنزالكونيوم كلوريد بكل 1 ملل.

قد يؤدي بنزالكونيوم كلوريد (مادة محافظة) إلى تهيج أو إنتفاخ داخل الأنف، خاصة بالإستعمال طويل الأمد.

يحتوي الدواء على 0.272 ملغ كحول بنزيلي لكل مقدار دوائي لبخة واحدة، الذي يعادل بالقيمة لـ 2.47 ملغ كحول بنزيلي في كل 1 ملل.

قد يؤدي الكحول البنزيلي إلى ردود فعل تحسسية.

### 3) كيفية إستعمال الدواء؟

عليك الإستيخاض من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن وثاقاً بخصوص المقدار الدوائي وطريقة العلاج بالمستحضر.

لا يجوز إستعمال المستحضر لأكثر من 3 أيام متواصلة إلا إذا وصف من قبل الطبيب.

عليك مراجعة الطبيب فيما إذا تفاقمَت علامات المرض (الأعراض) أو لم تتحسن بعد 3 أيام متواصلة.

المقدار الدوائي الإعتيادي هو عادة:

2-3 بخات في كل منفر مرتين في اليوم، في الصباح وفي المساء. يعمل المستحضر حتى 12 ساعة.

لا تتجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

يجب الخض جيداً قبل الإستعمال.

### طريقة الإستعمال:

● انزع غطاء الإستلاستيك وبخ بختني في الهواء قبل الإستعمال الأول.

● نظف الأنف بلطف. برأس منتصب، بخ الدواء داخل كل واحد من المنخرين (في غضون ذلك يجب سد المنخر الثاني بالأصبع) على الشكل التالي: إستنشق عدة شقات قصيرة من خلال كيسات سريعة وقوية على القنينة وفق المقدار الدوائي. انتظر 3-5 دقائق. نظف الأنف بلطف ثانية وكرر هذا العمل حسب الزرؤم.

● أشطف فوهة البخاخ بماء دافئ، ولكن إحرص على عدم دخول الماء داخل القنينة. جففها بواسطة منديل ورقي نظيف وأغلق جيداً.

● لتجنب تفشي التلوث، لا يجوز إستعمال نفس قنينة الدواء لأكثر من شخص واحد.

● عليك إستعمال البخاخ بشكل صحيح. إستشر الصيدلي إذا كنت بحاجة لمعلومات إضافية.

لا يجوز البلع. للإستعمال الخارجي فقط.

إذا إستعملت مقداراً دوائياً مفرطاً أو إذا بلغ طفل أو شخصاً آخر بالخطأ من الدواء، توجه حالاً إلى الطبيب أو المستشفى وأحضر معك عبلة الدواء.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المخصص، فلا يجوز تناول مقدار دوائي مضاعف للتعويض عن المقدار الدوائي المنسي.

لا يجوز تناول الأدوية في العمدة! يجب فحص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظرات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية بخصوص إستعمال الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن إستعمال ألرين AF تيفع قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا نتهدش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

أعراض جانبية غير شائعة (uncommon) أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 1,000:

عطاس، جفاف أو تهيج في الأنف، الفم أو الحنجرة، إحتقان في الأنف (إسداد الأنف).

أعراض جانبية نادرة (rare) أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 10,000:

قلق، إرهاق، عصبية، اضطرابات في النوم لدى الأطفال، ضربات قلب سريعة، قوية أو غير منتظمة (خفقان)، إرتفاع في ضغط الدم، إنتفاخ في جدار الأنف، صداع، غثيان، تورد، طفح، اضطرابات في الرؤية.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقمَت إحدى الأعراض الجانبية، أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يُذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

### التبليغ عن أعراض جانبية:

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط:

<http://sideeffects.health.gov.il>

بالإضافة لذلك، بالإمكان تبليغ شركة باداجيس بواسطة العنوان التالي:

[Padagis.co.il](http://Padagis.co.il)

### 5) كيفية تخزين الدواء؟

● تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

● لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العبلة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

● بالإمكان إستعمال الدواء حتى تاريخ إنقضاء الصلاحية حتى بعد فتحه.

● يجب التخزين دون 25 درجة مئوية.

### 6) معلومات إضافية

● يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً:

Purified water, polyethylene glycol, povidone, carboxymethylcellulose sodium, microcrystalline cellulose, monobasic sodium phosphate, benzy alcohol, dibasic sodium phosphate, benzalkonium chloride, edetate disodium.

● كيف يبدو الدواء وما هو محتوَى العبلة: قنينة بلاستيكية ذات 30 ملل مزودة ببخاخ متعدد الإستعمال.

● صاحب الإمتياز: وكالات باداجيس إسرائيل م.ض، شارع رافكيتيف 1، شوهم.

● إسم المنتج: شركة بيريجو، البجان، ميشيجان، الولايات المتحدة.

● تم إعدادها في آذار 2023 بموجب تعليمات وزارة الصحة.

● رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 16261.35825

من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكور. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.